

B1.25 Welche Schule soll man wählen?

What school to choose?

<https://app.colanguage.com/german/syllabus/b1/25>



Die Einschulung (Anmeldung)	(Enrollment (registration))	Das Schulprofil	(School profile)
Die Grundschule	(Primary school)	Die Probezeit (im Schuljahr)	(Probationary period (during the school year))
Die Hauptschule	(Lower secondary school (Hauptschule))	Die Klassenstufe	(Grade level)
Die Realschule	(Intermediate secondary school (Realschule))	Der Schulwechsel	(Changing schools)
Das Gymnasium	(Grammar school (Gymnasium))	Die Elternvertretung	(Parent representation / parent council)
Die Gesamtschule	(Comprehensive school)	Ein Formular ausfüllen	(To fill out a form)
Die Berufsschule	(Vocational school)	Einen Antrag stellen	(To submit an application)
Die Ganztagschule	(All-day school)	Sich beraten lassen	(To seek advice / to get advice)
Das Zeugnis	(Report card / school certificate)	Eine Bescheinigung vorlegen	(To present a certificate)
Die Schulbehörde	(School authority)	Förderbedarf feststellen	(To determine need for support / to assess special educational needs)
Die Schulanmeldung	(School registration)	Eine Frist einhalten	(To meet a deadline)
Die Kostenübernahme	(Assumption of costs / payment coverage)	Ein Beratungsgespräch vereinbaren	(To schedule a counseling/advisory meeting)
Die Betreuung (nach der Schule)	(Supervision (after school) / after-school care)		

1.Exercises

1. City information sheet: Which school for your child? (Audio available in app)



Words to use: informieren, Empfehlung, Zeugnis, Anmeldung, Schulbehörde, Grundschule, Gesamtschule, ablehnen, Schulpflicht, Aufnahmeverfahren, Aufnahmeprüfung, Ganztagschulen

In Deutschland beginnt die _____ mit sechs Jahren. Zuerst geht das Kind in die _____. In der 4. Klasse erhalten die Eltern ein _____ und oft eine _____ der Lehrerin oder des Lehrers, welche weiterführende Schule passt: Hauptschule, Realschule, Gymnasium oder _____. Viele Städte bieten Informationsabende an, bei denen sich Eltern über die Unterschiede und über _____ oder Privatschulen _____ können.

Für die _____ muss man das Kind persönlich in der gewünschten Schule vorstellen. Meist verlangt die Schule das letzte Zeugnis, eine Meldebescheinigung der Stadt und ein ausgefülltes Formular. Manche Gymnasien haben ein besonderes _____, zum Beispiel ein Gespräch oder eine _____. Wenn eine Schule zu viele Anmeldungen hat, kann sie Bewerber _____. In diesem Fall überweist die _____ das Kind an eine andere staatliche Schule in der Nähe.

In Germany, compulsory schooling begins at age six. First, the child attends primary school. In 4th grade, parents receive a school report and often a recommendation from the teacher about which type of secondary school would be suitable: Hauptschule, Realschule, Gymnasium, or Gesamtschule (comprehensive school). Many towns hold information evenings where parents can learn about the differences between school types and about full-day schools or private schools.

To register, you must present the child in person at the chosen school. Usually the school asks for the most recent report card, proof of registration from the city, and a completed form. Some Gymnasien have a special admission procedure, for example an interview or an entrance exam. If a school receives too many applications, it may reject some applicants. In that case the school authority assigns the child to another nearby state school.

1. Welche Informationen bekommen Eltern in der 4. Klasse, und warum sind sie wichtig für die Schulwahl?

2. Welche Unterlagen braucht man in der Regel für die Anmeldung an einer weiterführenden Schule?

2. Complete the dialogues

a. Termin im Schulsekretariat für Einschreibung

Vater:	<i>Guten Morgen, ich bin neu in Frankfurt und möchte meine Tochter für die Grundschule anmelden.</i>	<i>(Good morning. I'm new to Frankfurt and would like to enroll my daughter in the primary school.)</i>
Sekretärin der Grundschule:	1. _____ _____	<i>(Good morning. That's fine — enrollment is still possible. Do you have her report card from last school year with you?)</i>
Vater:	<i>Ja, hier ist das Zeugnis aus Spanien, und wir möchten wissen, ob es eine Ganztagschule ist, weil wir beide voll arbeiten.</i>	<i>(Yes, here is the report card from Spain. We would also like to know whether this is a full-day school, because we both work full time.)</i>
Sekretärin der Grundschule:	2. _____ _____	<i>(Our school is a public full-day school. Lessons finish at 3:00 p.m.; after that there is supervision available if you apply for it.)</i>
Vater:	<i>Okay, und muss ich noch etwas bei der Schulbehörde beantragen oder läuft alles über die Schule?</i>	<i>(Okay. Do I need to apply to the school authority for anything, or is everything handled through the school?)</i>
Sekretärin der Grundschule:	3. _____ _____	<i>(We take care of the registration here. However, for placement into a higher grade the school authority and the school administration first review the admission.)</i>
Vater:	<i>Verstehe, könnten Sie mich beraten, ob meine Tochter vielleicht eine Vorbereitungsklasse für Deutsch braucht?</i>	<i>(I understand. Could you advise me whether my daughter might need a preparatory class for German?)</i>
Sekretärin der Grundschule:	4. _____ _____	<i>(Yes, of course. After a short conversation with the class teacher we will let you know whether we can admit her directly or recommend that she attend a preparatory German class first.)</i>

b. Beratungsgespräch zu Schulformen in Deutschland

Mutter:	<i>Mein Sohn ist jetzt in der vierten Klasse der Grundschule, ich möchte mich informieren, ob für ihn eher Gymnasium, Realschule oder Gesamtschule passt.</i>	<i>(My son is now in fourth grade at primary school. I'd like information on whether Gymnasium, Realschule or Gesamtschule would suit him best.)</i>
Bildungsberaterin:	5. _____ _____	<i>(That depends on his report card and the teacher's recommendation. The Gymnasium prepares students strongly for university, the Realschule is more practically oriented, and the Gesamtschule combines multiple levels.)</i>
Mutter:	<i>Er ist gut in Mathe, aber in Deutsch hat er noch Probleme, und wir sind erst seit zwei Jahren in Deutschland.</i>	<i>(He's good at math, but he still has problems with German, and we've only been in Germany two years.)</i>

Bildungsberaterin:	6. _____ _____	(In a Gesamtschule or a good public full-day school he could get extra German support. A private school is also an option, but admissions are often more selective there and sometimes include an entrance test.)
Mutter:	Muss ich für jede Schule einen eigenen Antrag stellen, oder werde ich automatisch an eine Schule überwiesen?	(Do I have to apply separately to each school, or will he be automatically assigned to one?)
Bildungsberaterin:	7. _____ _____	(You submit an application for up to three preferred schools. The school authority coordinates placements and decides which school will accept or decline him.)
Mutter:	Und wenn alle ablehnen, was passiert dann mit der Schulpflicht?	(And if all three reject him, what happens regarding compulsory schooling?)
Bildungsberaterin:	8. _____ _____	(School attendance is mandatory by law, so your son will be assigned to a public school in any case. We will support you through the whole process and won't leave you on your own.)

1. Guten Morgen, gerne, die Einschreibung ist noch möglich, haben Sie das Zeugnis aus dem letzten Schuljahr dabei? 2. Unsere Schule ist eine staatliche Ganztagschule, der Unterricht endet um 15 Uhr, danach gibt es Betreuung, wenn Sie dafür einen Antrag stellen. 3. Die Anmeldung machen wir hier, aber für die Überweisung in eine höhere Klassenstufe prüfen erst die Schulbehörde und die Schulleitung das Aufnahmeverfahren. 4. Ja, natürlich, wir informieren Sie nach einem kurzen Gespräch mit der Klassenlehrerin, ob wir sie direkt zulassen oder zuerst in die Vorbereitungsklasse überweisen. 5. Das hängt von seinem Zeugnis und der Empfehlung des Lehrers ab, das Gymnasium bereitet stark auf die Universität vor, die Realschule ist etwas praxisnäher, und die Gesamtschule verbindet mehrere Niveaus. 6. In einer Gesamtschule oder einer guten staatlichen Ganztagschule könnte er extra Deutschförderung bekommen, eine Privatschule wäre auch möglich, aber dort ist das Aufnahmeverfahren oft strenger und manchmal gibt es eine Aufnahmeprüfung. 7. Sie stellen für drei Wunschsulen jeweils einen Antrag, die Schulbehörde koordiniert dann die Plätze und entscheidet, welche Schule ihn zulässt oder ablehnt. 8. Die Schulpflicht ist gesetzlich, also wird Ihr Sohn auf jeden Fall einer staatlichen Schule zugewiesen, wir lassen Sie damit nicht allein und beraten Sie im ganzen Prozess weiter.

3. Write 8–10 sentences about how you would choose a suitable school for your child or for a child in your family, and which criteria are particularly important to you.

Für mich ist wichtig, dass ... / Ein wichtiger Vorteil dieser Schulform ist ... / Ich würde mich zuerst darüber informieren, ob ... / Wenn meine Wunschschele keinen Platz hat, dann ...
